



# Bedienungs- anleitung

## FERREX®

### 20 V

## AKKU-RASENTRIMMER



Originalbetriebsanleitung

# Inhaltsverzeichnis

Überblick .....	3
Lieferumfang/Geräteteile .....	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	11
Zeichenerklärung.....	12
Verzeichnis des Verpackungsinhalts .....	14
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....</b>	<b>15</b>
Arbeitsplatzsicherheit.....	15
Elektrische Sicherheit .....	15
Sicherheit von Personen .....	16
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	17
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	17
Service .....	18
<b>Sicherheitshinweise für Rasentrimmer .....</b>	<b>19</b>
<b>Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte.....</b>	<b>20</b>
<b>Restrisiken.....</b>	<b>20</b>
<b>Montage .....</b>	<b>21</b>
Schutzvorrichtung montieren (Abb. 4) .....	21
Schneidblätter einsetzen (Abb. 5).....	21
<b>Vorbereitung.....</b>	<b>22</b>
Akku-Ladezustand prüfen (Abb. 3) .....	22
Akku aufladen .....	22
Akku einsetzen / herausnehmen (Abb. 7) .....	22
<b>Trimmer einstellen .....</b>	<b>22</b>
Höheneinstellung (Abb. 8) .....	22
Zusatzgriff einstellen (Abb. 9).....	22
<b>Den Schneidwinkel einstellen (Abb. 10).....</b>	<b>23</b>
<b>Mit dem Gerät arbeiten .....</b>	<b>23</b>
Tipps vor Beginn der Arbeit mit dem Rasentrimmer.....	24
Ein- und Ausschalten (Abb. 11) .....	24
Blumenschutz aufklappen (Abb. 12).....	24
Verstellen des Schneidkopfs für Rasenkanten (Abb. 13).....	24
<b>Technische Daten .....</b>	<b>25</b>
<b>Geräusch-/Vibrationsinformation .....</b>	<b>25</b>
Geräuschemission.....	25
Schwingungswerte.....	25
<b>Reinigung und Wartung.....</b>	<b>27</b>
Reinigung .....	27
<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>28</b>
<b>Lagerung.....</b>	<b>28</b>

<b>Garantie</b> .....	<b>29</b>
<b>Umwelt</b> .....	<b>29</b>
Maschine entsorgen .....	29
Verpackung entsorgen .....	30
Akku entsorgen.....	30
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>31</b>

1



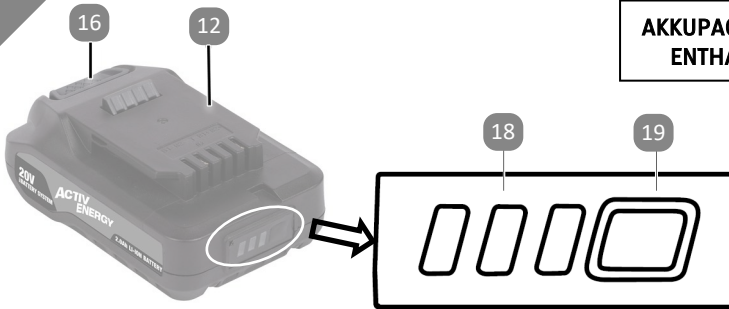
2

LADEGERÄT NICHT  
ENTHALTEN



3

AKKUPACK NICHT  
ENTHALTEN



4

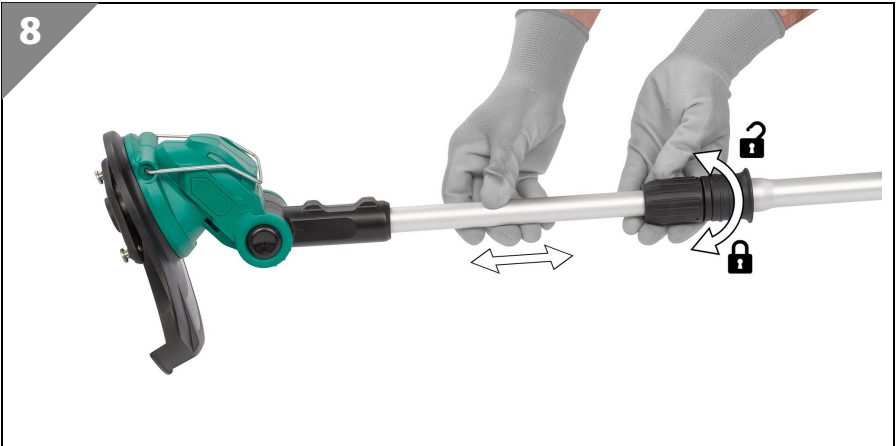




7



8



9



10

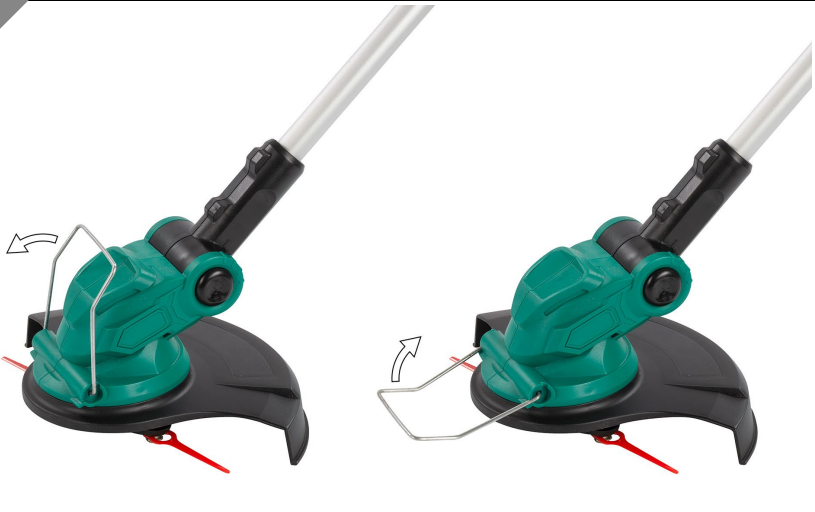




11



12



13



## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Pflanzenschutzbügel
- 2 Schneidkopf
- 3 Teleskope Schaft
- 4 Verriegelungs-/Spannring für Teleskoprohr
- 5 Verschiebbarer Sicherungsring für Schneidkopfdrehung
- 6 Verriegelungsknauf für Zusatzgriff
- 7 Zusatzgriff
- 8 Aufbewahrungsfach für Messer
- 9 Einschaltperre
- 10 Handgriff
- 11 Ein/Aus-Triggerschalter
- 12 Akkupack (NICHT ENTHALTEN)
- 13 Taste für Schneidkopfneigung
- 14 Schutzhaube
- 15 Schneid-/Mähmesser
- 16 Akku-Entriegelungstaste
- 17 Ladegerät (NICHT ENTHALTEN)
- 18 Akku-Ladezustandsanzeige
- 19 Taste für Akku-Ladezustandsanzeige

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Rasentrimmer wurde zum Trimmen von Gras, Unkraut und leichtes Unterholz vorgesehen, sowie zum schneiden/Versäubern von Rasenrändern an Wegen und Gängen.

Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

Es ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



**WARNHINWEIS!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren

Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Dieser Bedienungsanleitung ist auch in elektronischer Form erhältlich und kann im ALDI-Portal : [www.hofer.at](http://www.hofer.at), **Hilfe & Kontakt / Garantieportal** heruntergeladen werden. Verwenden Sie die ALDI-Artikelnummer auf dem Typenschild, der Garantiekarte oder der Verpackung und folgen Sie den Anweisungen auf dem Portal.

## Zeichenerklärung

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### HINWEIS

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).



Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Bei Staubentwicklung: Atem-Schutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Das Tragen von Rutschfeste Arbeitsschuhen wird empfohlen.



Verwenden Sie das Gerät niemals im Regen oder unter feuchten oder nassen Bedingungen. Feuchtigkeit ist eine Stromschlaggefahr.



Es besteht die Gefahr, dass Steine oder andere Gegenstände vom Gerät aufgeschleudert werden. Deshalb müssen andere Personen und Haustiere immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.



Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB im Einklang mit der Geräuschemissionsrichtlinie.

## Verzeichnis des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungs-gefahr!**

Die Verpackung enthält:

1x Akku-Rasentrimmer  
1x Schutzhaube + 2 schrauben  
22x Schneid-/Mähmesser

1x Bedienungsanleitung  
1x Garantiekarte

**Dieses Gerät wird ohne Akku und ohne Ladegerät geliefert. Diese müssen getrennt erworben werden.**

**Dieses Gerät darf nur mit einem 20 V oder 20/40 V Activ Energy® Akku des ALDI Activ Energy® System betrieben werden.**



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Die betreffenden Teile müssen erst nachbestellt oder ersetzt werden.



**Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

### Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder



sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses*

*Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** *Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** *Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.* *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

## Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

- Dieses Gerät ist nicht dazu geeignet, von Personen (einschließlich Kinder) mit herabgesetzten physischen, geistigen oder psychischen Fähigkeiten benutzt zu werden, sowie von Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnis, außer wenn diesen Personen durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person die Anwendung oder die den Gebrauch dieses Geräts betreffenden Vorschriften vorher erklärt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne richtig angebrachte Schutzvorrichtungen betrieben werden.
- Vor jeder Inbetriebnahme und nach jeder Stoßeinwirkung muss das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden geprüft und bei Bedarf erst repariert werden.
- Beugen Sie nicht zu weit und halten Sie stets das Gleichgewicht. Achten Sie an Hängen immer auf sicheren Halt. Gehen Sie, rennen Sie niemals.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere wenn Blitzgefahr besteht.
- Das Gerät darf nicht barfuß oder in offenen Sandalen betrieben werden. Tragen Sie beim Arbeiten statt dessen immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Kinder und Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Örtliche Bestimmungen können ein Mindestalter für den Bediener vorschreiben. Das Gerät muss so gelagert werden, dass es für Kinder nicht zugänglich ist.
- Mit dem Gerät darf nicht gearbeitet werden, wenn andere Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere sich im Umfeld aufhalten.
- Der Bediener des Geräts haftet für Unfälle, die sich auf die körperliche Unversehrtheit Dritter oder auf das Eigentum Dritter auswirken.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts immer ab, bis die Schneidvorrichtung zum kompletten Stillstand gekommen ist. Auch nach dem Abschalten dreht die Schneidvorrichtung noch einige Zeit lang nach! Die noch drehenden Schneidteile können Verletzungen verursachen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei gut ausleuchtendem Kunstlicht.
- Mit dem Gerät nach Möglichkeit nicht in feuchtem oder nassem Gras arbeiten.
- Wenn das Gerät transportiert wird, muss es immer ausgeschaltet sein.
- Beim Einschalten des Geräts müssen Hände und Füße einen ausreichenden Sicherheitsabstand zur Schneidvorrichtung aufweisen.
- Mit den Händen oder mit den Füßen nicht in die Nähe der Schneidvorrichtung kommen.
- Schneidelemente aus Metall dürfen an diesem Gerät nicht angebracht werden.
- Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen überprüft und gewartet werden.
- Das Gerät darf nur von einem zugelassenen Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst repariert werden.



**WARNHINWEIS:** Das Gerät kann nach dem Abschalten noch eine gewisse Zeit lang nachlaufen.

- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Schneidblatt.
- Nach Gebrauch das Gerät sicher einlagern, immer außerhalb der Reichweite von Kindern.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

### **Restrisiken**

Auch wenn dieses Produkt im Einklang mit allen Sicherheitsanforderungen betrieben und gehandhabt wird, besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden. Aufgrund der Bauart dieses Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- a) Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- b) Verletzungen durch Vibration: Verwenden Sie immer das richtige Werkzeug für die Arbeit. Benutzen Sie die dafür vorgesehenen Griffe. Arbeitszeit und Exposition einschränken.
- c) Gehörschäden aufgrund von Schallemission: Gehörschutz tragen und die Exposition beschränken.



**Im Betrieb erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver oder passiver Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit Implantaten, vor der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate zu ziehen.**

---

## Montage

Der Rasentrimmer wird mit einigen Teilen ausgeliefert, die noch nicht montiert sind. Folgende Arbeitsschritte sind hier notwendig:

### Schutzvorrichtung montieren (Abb. 4)

- Drehen Sie den Schneidblattkopf senkrecht zum Trimmerkopf (2), so dass sich die Schutzhaube (14) darüberschieben lässt.
- Schieben Sie die Schutzhaube (14) auf den Trimmerkopf (2). Die offene Seite der Schutzhaube muss nach vorne zeigen.
- Drehen Sie die 2 Schrauben mit einem Schraubendreher fest.
- Überprüfen Sie, dass die Schutzhaube sicher befestigt ist.



**Das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung verwenden. Das ist für Ihre eigene und die Sicherheit anderer Personen und für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts von entscheidender Bedeutung. Wenn diese Sicherheitsbestimmung nicht eingehalten wird, ist das nicht nur gefährlich, sondern auch die Garantie wird hinfällig.**

### Schneidblätter einsetzen (Abb. 5)

- Schieben Sie die größere Bohrung der Schneidblätter (15) über die Stifte des Schneidkopfs.
- Ziehen Sie das Schneidblatt nach außen, bis die kleinere Bohrung des Schneidblatts am Stift einrastet.
- Drücken Sie das Schneidblatt zum Abnehmen nach innen.

### HINWEIS

Im Zusatzgriff (7) befindet sich ein kleines Staufach (8) zur Aufbewahrung von Ersatzschneidblättern usw. (Abb. 6):

## Vorbereitung

### Akku-Ladezustand prüfen (Abb. 3)

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

### Akku aufladen

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.  
Verwenden Sie nur 20 oder 20/40V -Batterien des Activ Energy®-Systems

### Akku einsetzen / herausnehmen (Abb. 7)

Das Werkzeug in einer und den Akkupack (12) in der anderen Hand halten.

#### Akku einsetzen

- Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

#### Akku herausnehmen

- Auf der Akku Ent-/Verriegelung Taste (16) des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

## Trimmer einstellen



Den Akkupack aus dem Trimmer nehmen, bevor Einstellungen vorgenommen werden.

### Höheneinstellung (Abb. 8)

- Zur Höhenverstellung einfach den Verriegelungs-/Spannring (4) für das Teleskoprohr durch Drehen lockern und das Verlängerungsrohr (3) herausziehen oder einschieben.
- Dann den Verriegelungsring der Verlängerung (4) anziehen, um das Rohr in der gewünschten Stellung zu arretieren.

### Zusatzgriff einstellen (Abb. 9)

- Lockern Sie die Mutter (6)
- Stellen Sie den Griff (7) auf den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Griffmutter (6) wieder fest.

## Den Schneidwinkel einstellen (Abb. 10)

- Der Schneidkopf Ihres Trimmers kann in 4 festen Positionen eingestellt werden. Diese Einstellung erlaubt es Ihnen, gut und mit einem komfortablen Arbeitswinkel zu arbeiten.
- Um den Winkel zu verändern, einfach auf den Knopf des Kopfwinkels (13) des Schneidkopfes drücken, um den Antrieb in der gewünschten Stellung zu verriegeln und dann den Knopf loslassen, um den Kopf zu fixieren.

## Mit dem Gerät arbeiten



**Warnhinweis: Immer eine Schutzbrille tragen.**

**Sich niemals über den Schneidkopf beugen. Steine und Schmutz können abprallen und in die Augen und ins Gesicht geschleudert werden, sodass Sie erblinden oder schwer verletzt werden.**

Für den Gebrauch der Maschine folgende Punkte beachten:

- Schwere Kleidung und Augenschutz tragen.
- Den vorderen Griff in einer und den Zusatzgriff in der anderen Hand halten.
- Das Gerät unter Hüfthöhe halten.
- Das Gerät von links nach rechts bewegen, sodass die Rückstände immer zur Ihnen entgegengesetzten Seite geschleudert werden.
- Vermeiden Sie es, sich zu bücken, und halten Sie den Schneidabschnitt parallel zum Boden (oder senkrecht zu den Schnittkanten) und nahe am zu schneidenden Material (ohne es zu berühren).

### **HINWEIS!**

**Vor der Aufnahme der Arbeit sicherstellen, dass die Scheidmesser noch genügend lang sind.**

**Nicht mit der Arbeit beginnen, bevor der Motor mit voller Geschwindigkeit läuft.**



## Tipps vor Beginn der Arbeit mit dem Rasentrimmer

Der Rasentrimmer bringt optimale Ergebnisse, wenn Folgendes immer beachtet wird:

- Den Rasentrimmer nie ohne die Schutzvorrichtungen betreiben.
- Nie nasses oder feuchtes Gras schneiden. Die besten Ergebnisse stellen sich beim Schneiden von trockenem Gras ein.
- Den Rasentrimmer erst dann in Richtung Gras bewegen, wenn der Schalter gedrückt wurde und das Gerät läuft.
- Optimale Schneidergebnisse stellen sich ein, wenn man den Rasentrimmer beim Vorwärtsgehen zur Seite schwingt und ihn dabei in einem Winkel von ca. 30° von der eigenen Person weghält.
- Hohes Gras von der Spitze ab in mehreren Durchgängen schneiden.
- Durch das Nutzen der Kantenführung und der Schutzhaube wird das Kunststoffschneidblatt geschont und unnötiger Verschleiß vermieden.
- Der Rasentrimmer darf nicht gegen feste Gegenstände stoßen, weil dies zu unnötigem Verschleiß am Kunststoffschneidblatt führt.

## Ein- und Ausschalten (Abb. 11)

- Die Entriegelungstaste (9) und den EIN-/AUS-Schalter (11) drücken, um den Trimmer einzuschalten.
- Zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter einfach loslassen.

### HINWEIS!

Nach dem Ausschalten des Geräts läuft das Drehen der Kunststoffschneidblätter noch einige Sekunden lang nach.

## Blumenschutz aufklappen (Abb. 12)


- Beim Schneiden von Gras in der Nähe harter Gegenstände (z. B. Holzzaun, Steinkante o. ä.) verhindert das Blumenschutz (1), dass die Schneidblätter (15) diese Objekte berühren und beschädigt werden.
- Klappen Sie den Blumenschutz (1) einfach nach vorne, bis er einrastet.

## Verstellen des Schneidkopfs für Rasenkanten (Abb. 13)

Um den Rasentrimmer zum Kantenschneiden zu verwenden:

- Schieben Sie den Verriegelungsring für die Schneidkopfdrehung (5) nach oben und halten,
- Schwenken Sie den Schneidkopf (2) ganz nach links (180°), und lassen Sie dann den Verriegelungsring für die Schneidkopfdrehung los.
- Drücken Sie dann die Taste für Schneidkopfneigung (13) und neigen Sie den Trimmerkopf, bis die Schnittfläche senkrecht zum Boden (Rasen) steht.

## Technische Daten

Modell	XYZ709
Aldi Artikelnummer	833136
Spannung	20 V 
Umdrehungsgeschwindigkeit	8500 min <sup>-1</sup>
Schneidekreis	260 mm
Schneidesystem	2 Schneid-/Mähmessern
Schneidmesser Dicke	1,8 mm
Gewicht	1,8 kg

## Geräusch-/Vibrationsinformation

### Geräuschemission

Gemessen gemäß EN 60335-1:2012 und EN 50636-2-91:2014.



### Gesundheitsgefahr!

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Schalldruckpegel - L <sub>pA</sub>	76,4 dB(A)
Schalleistungspegel - L <sub>WA</sub>	90,2 dB(A)
Unsicherheit - K	0,85 dB

### Schwingungswerte

Vibration - a <sub>hw</sub>	
Hinterer Griff	0,518 m/s <sup>2</sup>
Zusatzgriff	0,371 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit - K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 60335-1:2012 und EN 50636-2-91:2014) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

**Eine nicht angemessene Anwendung der Rasentrimmer kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.**

### **ACHTUNG!**

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie die Rasentrimmer benutzen.
- Pflegen und warten Sie die Rasentrimmer entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

## Reinigung und Wartung



**Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entnehmen.**

### Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Die Schneidmesser und der Schneidekopf regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen.
- Grasreste und Verunreinigungen an der Unterseite des Grasabweisers regelmäßig mit einem stumpfen Schaber entfernen.

### HINWEIS

**Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.**

## Störungsbehebung



Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte durch. Alle weitergehenden Prüfungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Kundendienst oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann vorgenommen werden, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Vermutete Fehlfunktionen haben oft Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann. Prüfen Sie daher das Gerät zunächst unter Zuhilfenahme dieses Abschnitts. In den meisten Fällen lässt sich das Problem schnell lösen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Niedriger Akkustand	Akku aufladen
	Akku nicht (richtig) eingesetzt	Akku richtig einsetzen
Gras wird nicht gemäht	Fehlende Schneidmesser	Schneidmesser montieren
Schlechtes Schneidergebnis	Schneidmesser übermäßig abgenutzt	Neue Schneidmesser einsetzen

### HINWEIS

Falls Ihr Gerät nach diesen Prüfungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Lagerung

Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich trocken gereinigt werden wie beschrieben unten Reinigung und Wartung.
- Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und aufrecht in einem trockenen, frostgeschützten und gut belüfteten Bereich auf.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.
- Beim Einlagern das Gerät nicht auf den Boden stellen. Stattdessen das Gerät am Handgriff aufhängen, so dass die Schutzvorrichtung mit nichts anderen in

Berührung kommt. Wenn das Gerät auf der Schutzvorrichtung aufliegt, können sich die Form und damit auch die Abmessungen und die Sicherheitsmerkmale der Schutzvorrichtung verändern.

Achten Sie besonders auf den Akku:

- Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
- Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

## Garantie

- Siehe Garantiekarte anbei.

## Umwelt

### Maschine entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges

Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.  
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Akku entsorgen

#### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Der Akku dieses Geräts enthält Lithium-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten lokale, regionale oder nationale Regelungen, dass Lithium-Ion Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen. Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladem Zustand ab. Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li-Ion = Lithium-Ionen.

# Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Akku-Rasentrimmer  
 Marke: Ferrex®  
 Modellnr.: XYZ709

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EC Annex VI

L<sub>WA</sub>

Gemessen

90 dB(A)

Garantiert

96 dB(A)

Benannter Stelle

TÜV Rheinland - 0197

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 60335-1:2012

EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Halter der technischen Dokumentation:

Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

10/11/2023